



УДК 371:31.004

DOI 10.32999/ksu2663-3426/2019-1-47

ПРИЙОМИ НАВЧАННЯ РІЗНИХ ВИДІВ ЧИТАННЯ

Медведєва Вікторія Віталіївна,
 викладач кафедри гуманітарних дисциплін
 Морський інститут післядипломної освіти
 імені контр-адмірала Федора Федоровича Ушакова
 victory778@ukr.net
 orcid.org/0000-0003-0489-7743

Відомо, що перше місце в рейтингу популярності методик вивчення англійської мови активно утримує комунікативний підхід, спрямований безпосередньо на практику спілкування. Комунікативна методика вивчення англійської мови спрямована саме на можливість спілкування за чотирма напрямками, на яких тримається будь-який мовний тренінг: читання, письмо, говоріння та сприйняття мови на слух, більше уваги приділяється двом останнім. На заняттях ви не почуєте особливо складних синтаксичних конструкцій. Однак було б помилкою думати, що комунікативний метод вивчення англійської мови існує тільки для легкої бесіди. Ті, хто хоче бути професіоналом у своїй галузі, регулярно читають публікації зі своєї тематики англійською мовою.

Мотивом читання як комунікативної діяльності є спілкування, а метою – отримання необхідної інформації, причому робота з текстом може переслідувати різні цілі: іноді потрібно лише визначити, про що цей текст, в інших випадках важливо зрозуміти основну чи нову інформацію, задум автора, підтекст. У процесі навчання іноземної мови необхідно сформулювати вміння читання на комунікативно достатньому рівні, щоб студенти могли: а) розуміти основний зміст нескладних автентичних текстів і б) досягти повного розуміння складніших за змістом і структурою текстів різних жанрів: суспільно-політичних, науково-популярних, художніх.

Читання як вид мовленнєвої діяльності набуває більш комунікативного характеру, зростає кількість та обсяг текстів, які студенти повинні вміти читати мовчки. На цьому ступені відбувається цілеспрямоване формування вмінь пошукового (з метою отримання конкретної інформації), ознайомлювального (з метою отримання основної інформації) та вивчаючого (з метою отримання повної інформації) читання. Тому наша стаття присвячена корисним прийомам навчання різних видів читання. У ній розглядаються групи вправ, а точніше групи комунікативних діяльностей під час навчання різних видів читання студентів, зокрема морської спеціальності, для яких англійська – це не тільки мова спілкування, але й мова, якою перевіряють і складають комп'ютерні документи, програми чи читають будь-яку інструкцію або значущий документ. Оволодіння викладачем різними прийомами читання дасть можливість не тільки урізноманітнити заняття, але й індивідуально підійти до кожного студента в навчанні, користуватися літературою англійською мовою для пошуку інформації за фахом, удосконалити вміння усного мовлення студентів тощо.

Ключові слова: прийом, вміння, пошукове, ознайомлювальне та вивчаюче читання, етапи роботи з текстом, текстовий редактор Word.

TECHNIQUES FOR TEACHING DIFFERENT TYPES OF READING

Medvedieva Viktoriia Vitaliivna,
 Lecturer at the department of Humanitarian Disciplines
 Admiral Ushakov Maritime Institute
 victory778@ukr.net
 orcid.org/0000-0003-0489-7743

The communicative approach is known to hold the first place in the popularity rating of English language teaching methods, which is aimed primarily at the practice of communication. The communicative method of studying English is aimed at the ability to communicate within 4 areas, on base of which any language training holds (reading, writing, speaking and listening), more attention is paid to the last ones. During the lessons you won't hear particularly complex syntactic constructions. However, it would be a mistake to think that the communicative method of learning English exists only for a light conversation. Those who want to be a professional in their field, regularly read publications on their topics in English.

Motive for reading as a communicative activity is communication, and its goal is to obtain necessary information, and working with the text can pursue different goals: sometimes it is only necessary to specify what text is about, in other cases, it is important to comprehend the basic or new information, the author's intention, the subtext. In the process of

learning a foreign language, it is necessary to develop reading skills at a communicatively sufficient level so that students can understand: a) the basic content of simple authentic texts; and b) achieve a full comprehension of the more complex content and the structure of texts of different genres: socially political, popularly scientific, artistic.

Reading as a type of speech activity is becoming more communicative, the number and volume of texts that students should be able to read silently increase greatly. A purposeful formation of skills of such types of reading as scanning (for the purpose of obtaining specific information), skimming (in order to obtain basic information) and intensive reading (in order to obtain complete information) occurs. Therefore, our article is devoted to useful methods of teaching of various types of reading and groups of exercises, or better to say groups of communicative activities have been considered when training students in different types of reading particularly students of marine specialties, for whom English is not only the language of communication, but also the language, by means of which computer documents, programs are compiled and verified, or by means of which any instruction or meaningful document is read. Teacher's mastering in variety of techniques will enable not only to diversify a lesson, but also to approach each student individually in teaching to use literature in English in order to find information on specialty, to improve students' ability to speak, etc.

Key words: methods, skills, scanning / skimming / intensive reading, stages in working with text, text editor Word.

1. Вступ

Навчання читання має бути максимально наближене до умов реального життя, в яких студентам можуть знадобитися ці вміння.

Уміння пошукового читання (scanning) у реальному житті ми використовуємо, коли переглядаємо телевізійну програму або рекламний проспект, знайомимося з меню, змістом книги, шукаємо незнайоме слово в словнику, номер телефону в довіднику, товар у каталозі, інформацію про прибуття поїзда, літака на табло залізничного вокзалу, аеропорту тощо.

Читання інформативних текстів науково-популярного і суспільно-політичного характеру, таких як сторінка в Інтернеті, стаття в газеті, доповідь на наукову конференцію зазвичай починається з ознайомлення з їх спільним змістом. Для того, щоб визначити основну ідею тексту, читачеві необхідно застосувати вміння ознайомлювального читання (skimming).

Часто в повсякденному житті нам важливо отримати детальну інформацію про явище чи подію, які нас цікавлять, що вимагає володіння умінням читати з повним розумінням змісту (intensive reading). Зазвичай таким чином ми читаємо художню літературу, науково-популярні статті, інструкції, рецепти, листи, книги за фахом тощо. Цей вид передбачає, що читач може зупинитися на уривках, які його зацікавили, перечитати і проаналізувати їх, зробити висновки.

2. Розділ 1

Очевидно, що не кожен текст може бути використаний для розвитку визначених умінь читання. У навчальній ситуації під час вибору тексту слід виходити з умінь, над розвитком яких працює викладач і його студенти в межах досліджуваної теми.

Наприклад, у реальному житті програму телепередач ми найчастіше читаємо для того, щоб дізнатися час, коли починається цікава для нас передача (пошукове читання). Використовуючи таку програму (тест 1), викладач може попросити студентів з'ясувати, який серіал вони можуть подивитися у вільний час.

Текст 1

Saturday 22 September

BBC1

7.00 Planet Saturday: Little Bear (R) (T) (S)
7.30 Brum (R) (T) (S) 7.40 Fix and Foxi (R) (T) (S) 7.50 Gadget Boy (R) (T) (S) 8.15 Rugrats (R) (T) (S) 8.40 Flint the Time Detective (T) (S) 9.00 The Saturday Show (T) (S) 12.00 Football Focus 12.50 BBC News (T)

1.00 Grandstand: 1.10 Racing from Newbury. 1.20 Rugby Union Build-Up. 1.40 Racing. 1.50 Rugby Union Build-Up. 2.05 Racing. 2.20 Rugby Union Build-Up. 2.40 Racing. 2.50 Six Nations Rugby Union. 3.45 Football Half-Times. 3.55 Six Nations Rugby Union. Times may vary. (T) (S)

4.45 Final Score. 5.35 News; Weather (T) 5.50 Regional News; Sport

5.55 Jim Davidson's Generation Game (T) (S) 6.50 Dog Eat Dog Ulrika Jonsson hosts the challenge show. (T) (S)

7.30 The National Lottery: Winning Lines Phillip Schofield introduces the lottery-based quiz show. (T) (S)

За допомогою схожого прийому витягується інформація з рекламних оголошень (текст 2). Наприклад, переглядаючи Інтернет-сторінку або оголошення в газеті, пов'язані з працевлаштуванням моряків, студент звертає увагу на запропоновані умови роботи різних крїїнгових агентств, вибираючи найбільш підходящі.



Текст 2

Веб [Зображення](#) [Карти](#) [Перекладач](#) [Блоги](#) [Каталог](#) [Gmail](#) [Ще](#) ▼ [Історія веб-пошуку](#) | [Налаштування пошуку](#) | [Увійти](#)

Google [Складний пошук](#)

Пошук в Інтернеті Шукати сторінки такою мовою: українська

Веб [Показати параметри...](#) Результати 1 – 10 з приблизно 67,000 на запит crew manning agency (0.26 сек)

[Europe Maritime Crewing and Manning Companies and Services ...](#) - [[Перекласти цю сторінку](#)]
International Maritime Manning Agency - The Crewing Company IMMA Ltd, International Maritime Manning Agency represents the crewing and crew manning ...
www.ezilon.com › ... › Maritime & Shipping Companies - Кеш - Подібне

[WELL - Crew Manning Agency](#) - [[Перекласти цю сторінку](#)]
29 Dec 2009 ... Ltd. is Crew Manning Agency, which selects, recruits and delivers seafarers to its clients (ship owners and shipmanaging/ crewmanaging ...
www.well.lv - Кеш - Подібне

[Sea Manning Agency](#) - [[Перекласти цю сторінку](#)]
Crew Manning Agency engaged in crewing business which selects, recruits and ...
VERTEX INTERNATIONAL SHIP/CREW MANAGEMENT & MARINE SERVICES Manning Agency ...
seamanningagency.blogspot.com/ - Кеш - Подібне

[TRANS CONTRACT Crew Manning Agency - About Us](#) - [[Перекласти цю сторінку](#)]
Ukrainian Crewing Company TRANS CONTRACT - provides ship owners and managers with complete crew manning services.
www.transcontract.com/ - Кеш - Подібне

[Super Manning - Crewing and Shipping Agency](#) - [[Перекласти цю сторінку](#)]
Super Manning Agency, Inc. - A crewing and shipping agency in Manila, Philippines, providing quality crew for various types of vessels worldwide and port ...
www.supermanning.com/ - Кеш - Подібне

[Parita Shipping Agency Ltd. Crew Manning Agency, Myanmar](#) - [[Перекласти цю сторінку](#)]
Parita Shipping Agency Ltd. Part. Crew Management | Establishment | Organization | Activities | In-house training | Prospect ...
www.paritashipping.com/ - Кеш - Подібне

[Marine Crewing, Crewing Agencies and Staff Agencies](#) - [[Перекласти цю сторінку](#)]
Crew, Maritime Personnel and Staff Agencies for the Seafood, professional fishing and Marine Industries.
www.sea-ex.com/commercial1/crew.htm - Кеш - Подібне

[COMBI TRADING MARITIME - CREW MANNING AGENCY - SHIPPING AGENCY](#) - [[Перекласти цю сторінку](#)]
COMBI TRADING MARITIME LTD. is a Crew Manning Agency providing professional seagoing personnel at all rank and levels. We dispose with all kind of ratings ...
www.combimaritime.com/ - Подібне

[Крюинг України Crew Manning Agency* МИТ-ОКЕАН*](#) - [[Перекласти цю сторінку](#)]
Crew Manning Agency "MIT-Ocean" Ltd is one of stable companies in Ukraine and has already gained almost 15-years positive experience in this field of ...
www.seawork.ru/kms_catalog+stat+cat_id-1+nums-34.html - Кеш

[crew manning agencies ukraine - crewing agencies Ukraine](#) - [[Перекласти цю сторінку](#)]
We have an honour to introduce "Vita Maritime Ltd", one of the most progressive Crew Manning agencies in Ukraine, located in the city of Odessa, ...
vita-maritime.com/ - Кеш - Подібне

[Пошук серед знайденого](#) - [Мовні інструменти](#) - [Як шукати](#) - [Не задоволені результатами пошуку? Допоможіть нам його покращити](#)

©2010 Google - [Google Домашня сторінка](#) - [Рекламні програми](#) - [Все про Google](#)

Під час ознайомлення зі змістом журналу або газети студент найчастіше переглядає статтю (ознайомлювальне читання / читання з розумінням основної ідеї), щоб з'ясувати, чи становить інформація, що міститься в ній, якийсь інтерес чи користь для нього (текст 3).

Текст 3

Pirates captured after high-seas pursuit

KUALA LUMPUR, Malaysia – Indonesian forces have stormed a hijacked Shell tanker, ending a weeklong pursuit on the high seas that used the resources of three nations.

The anti-piracy operation came to a dramatic

end when members of Indonesia's navy stormed aboard the Singaporean tanker Selayang and arrested the pirates that had captured it.

The London-based International Maritime Bureau (IMB) said the chase ended after Indonesian naval and air vessels closed on the ship, which had been chartered by giant oil and gas company Shell.

The ship had a crew of 14 and was carrying some 3 500 tons of gas oil cargo, which the pirates had intended to sell on the black market.

It had been hijacked on June 19/2001 shortly after leaving Shell's Port Dickson refinery bound

for Labuan, Malaysia. A source at Singapore-based Petrojaya Marine told Reuters the company was unaware of the safety or health of the crewmembers.

Reuters quoted other sources as saying the Indonesian navy had put out a message saying "Crew safe."

The reports did not clarify whether the message referred to the original crew or a replacement crew possibly used by the pirates.

Завдання до тексту також повинні бути адекватні вмінням, що розвиваються. Деякі з прийомів роботи під час навчання різних видів читання наведені в таблиці. (Короткий опис кожного з представлених у таблиці прийомів роботи наведено в кінці статті. Див. Глосарій.)

SKIMMING	SCANNING	INTENSIVE	
Asking / answering questions	Asking / answering questions	Asking / answering questions	Multiple choice
Categorizing	Categorizing	Categorizing	Note taking
Correction	Correction	Cloze	Picture completion
Labeling	Finding differences	Completing	Predicting
Matching	Gap-filling	Correction	Quiz
Multiple-choice	Matching	Finding differences	Reordering
Outlining	Multiple choice	Gap-filling	T/F statements
Paragraphing	Note taking	Information transfer	Table-filling
Reordering	Picture completion	Jig-Saw	Translation
Summarising	Quiz	Listing	
T/F statements	T/F statements	Matching	
	Table-filling	Mind-mapping	

Очевидно, що окремі прийоми роботи можуть бути використані для розвитку різних умінь читання. Так, прийом роботи categorizing – поділ на категорії – може бути використаний для розвитку всіх трьох видів читання.

Наприклад, під час ознайомлювального читання студенти отримують такі завдання: Прочитайте короткий опис дій на борту і визначте, про які дії йдеться:

Текст 4

1. Before anchors are let go, a check should be made that there are no small craft or obstacles under the bow. The man operating the brake and others in the vicinity should wear safety goggles

and safety helmets to avoid the risk of injuries from dirty and rust – particles and debris thrown off as the chain pays out.

2. Surfaces of fairleads, bollards, bits and drum ends should be kept clean and maintained in good condition.

Before making fast rollers and fairleads should turn smoothly and a visual check be made that corrosion has not weakened them.

3. The rope used as a tow should be of adequate strength and free of defects and excessive wear. Non – essential persons should keep well clear of the area.

Key:

1	2	3
anchoring	mooring	towing

Переглядаючи програму телебачення (Текст 1) з метою отримання необхідної інформації (пошукове читання), студенти обирають програми, що відповідають запропонованим категоріям:

Entertaining programmes	Films	Sports programmes
The Saturday Show on BBC1 at 9:00; Jim Davidson's Generation Games on BBC1 at 5:55; Dog Eat Dog on BBC1 at 6:50. The National Lottery on BBC1 at 7:30.	A Double Life on BBC2 at 1:15; The Treasure of Pancho Villa on BBC2 at 2:55.	Football Focus on BBC1 at 12:00; Grandstand on BBC1 at 1:00; Open Advice Shorts on BBC2 at 10:35; The Hoobs on Channel 4 at 6:05; Racing on Channel 4 at 2:00.

У ході читання уривка зі спеціальної літератури (Текст 5.1) з метою отримання повної інформації студентам можна запропонувати виділити дві групи інформації, яка міститься у тексті – характеристику буїв, що належать до системи огороження фарватеру МАМС, і буїв, які не належать.

Текст 5.1

A spherical buoy, painted in white and green horizontal bands and surmounted by a staff, is moored about 2 1/4 cables southward of the eastern extremity of the Nothe.

A can buoy, painted in red and white chequers, marks the extremity of Peveril ledge.

Three small red barrel buoys, used when launching and mooring the lifeboat, lie northward of the lifeboat slipway about 1 1/2 cables eastward of the pier.

Two black spherical mooring buoys for the use of the lighthouse tender are moored at distance of one and 2 1/2 cables, respectively, from Wolf Rock.



A pillar light whistle-and-bell buoy, painted red and exhibiting a white group flashing light showing two flashes every ten seconds is moored about 2V4 cables southward of Runnel Stone; the bell is actuated by wave motion. The buoy is liable to drift or break away, so no reliance can be placed on its being in position.

Той самий прийом ефективний під час опрацювання уривка з художньої літератури (Текст 5.2) на уроках позааудиторного читання. З метою вилучення повної інформації студентам слід запропонувати виділити дві групи висловлювань, які містяться у тексті, – факти, що існують об'єктивно, і думку автора.

Текст 5.2

The policeman on the beat moved up the avenue impressively. The impressiveness was habitual and not for show, for spectators were few. The time was barely 10 o'clock at night, but chilly gusts of wind with a taste of rain in them had well high depeopled the streets.

Trying doors as he went, twirling his club with many intricate and artful movements, turning now and then to cast his watchful eye down the pacific thoroughfare, the officer, with his stalwart form and slight swagger, made a fine picture of a guardian of the peace. The vicinity was one that kept early hours. Now and then you might see the lights of a cigar store of an all-night lunch counter: but the majority of the doors belonged to business places that had long since been closed.

When about midway of a certain block the policeman suddenly slowed his walk. In the doorway of a darkened hardware store a man leaned, with an unlighted cigar in his mouth.

As the policeman walked up to him the man spoke up quickly.

"It's all right, officer," he said, reassuringly. "I'm just waiting for a friend. It's an appointment made twenty years ago. Sounds a little funny to you, doesn't it? Well, I'll explain if you'd like to make certain it's all straight. About that long ago there used to be a restaurant where this store stands – "Big Joe" Brady's restaurant."

"Until five years ago," said the policeman. "It was torn down then."

The man in the doorway struck a match and lit his cigar. The light showed a pale, square-jawed face with keen eyes, and a little white scar near his right eyebrow. His scarf pin was a large diamond, oddly set.

"Twenty years ago to-night," said the man, "I dined here at "Big Joe" Brady's with Jimmy

Wells, my best chum, and the finest chap in the... etc," (from O. Henry's Short-Stories.)

Key:

Facts	Opinions
The time was barely 10 o'clock at night. It was dark. There were two men in the street - a stranger and a policeman. •Etc.	The policeman moved impressively. Chilly gusts of wind. His scarfpin was a large diamond, oddly set. •Etc.

Ці приклади ілюструють прийом роботи, а саме поділ на категорії, що може бути використаний у різноманітних навчальних ситуаціях. Існує також ряд прийомів, які можливо використовувати тільки для роботи над одним видом читання. Так, прийом cloze може бути використаний тільки для розвитку вміння читання з повним розумінням інформації, тому що заповнення пропусків неможливе без розуміння всіх перерахованих у тексті деталей. Наприклад, студенти отримують текст, у якому кожне дев'яте слово пропущене. Завдання студентів – заповнити пропуски словами, що відповідають змісту.

Текст 6

Alerting

This can occur in three ways, ship to ... , ship to ship and shore to ship. The ... alert should be from ship to shore. If ... (rather than satellite) radio links are used, nearby ... will also hear the alert, although it will ... up to a shore based Maritime Rescue Coordination ... to respond with a shore to ship acknowledgement. ... must be emphasized that vessels at sea should ... normally acknowledge receipt of the initial distress alert.

Paragraphing – поділ тексту на параграфи – вимагає читання і розуміння основної ідеї, тому що для виділення частин необхідно розуміти, про що йдеться в кожній із них. Отже, такий прийом роботи є особливо ефективним у навчанні ознайомлювального читання.

Наприклад, студентам може бути запропоновано завдання розділити текст на 7 частин.

Текст 7

Divide the text up into seven paragraphs, think of a title for each one.

Text

MUSTERS AND DRILLS.

Musters and drills are required to be carried out regularly in accordance with Merchant

Shipping Regulations. The guidance contained in this Chapter should be read in conjunction with information and guidance on these regulations issued in the relevant Merchant Shipping Notices.

Musters and drills have the objective of preparing a trained and organized response to situations of great difficulty which may unexpectedly threaten loss of life at sea. It is important that they should be carried out realistically, approaching as closely as possible to emergency conditions. Changes in the ship's function and changes in the ship's personnel from time to time should be reflected in corresponding changes in the muster arrangements.

The muster list should be conspicuously posted before the ship sails and, on international voyages and in ships of Classes PA and III should be supplemented by emergency instructions for each crew member (e. g. in the form of a card issued to each crew member or affixed to individual crew berths or bunks). These instructions should describe the allocated muster station, survival craft station and emergency duty and all emergency signals and action, if any, to be taken on hearing such signals.

An abandon ship drill and a fire drill must be held within 24 hours of leaving port if more than 25% of the crew have not taken part in drills on board the ship in the previous month. As soon as possible but not later than two weeks after joining the ship, onboard training in the use of the ship's life-saving appliances, including survival craft equipment, should be given to crew members. As soon as possible after joining the ship, crew members should also familiarize themselves with their emergency duties, the significance of various alarm signals and the locations of their lifeboat station and of all life-saving and fire-fighting equipment.

All the ship's personnel concerned should muster at a drill wearing lifejackets properly secured. The lifejackets should continue to be worn during lifeboat drills and launchings but in other cases they may subsequently be removed at the Master's direction if they would impede or make unduly onerous the ensuing practice, provided they are kept ready to hand.

The timing of emergency drills should vary so that personnel who have not participated in a particular drill may take part in the next.

Any defects or deficiencies revealed during drills and the inspections which accompany them should be made good without delay.

Розділ 2. Під час навчання читання недостатньо тільки правильно підібрати або розробити завдання до тексту. Дуже важливо також підготувати студентів до читання.

Робота з текстом зазвичай проводиться в три етапи: передтекстовий, текстовий і післятекстовий.

На передтекстовому етапі проводиться підготовка до читання, тобто зняття мовних труднощів, ознайомлення з темою, поняттями і реаліями, як це передбачено в тексті. Важлива умова успішного проведення подальшої роботи з текстом – створення доброзичливої атмосфери в аудиторії, тому викладач на передтекстовому етапі повинен зацікавити студентів, залучити їх до роботи, створюючи позитивну мотивацію. На цьому етапі можна використовувати такі прийоми роботи: «мозковий штурм», передбачення, асоціації з ілюстрацією або заголовком тексту, виявлення наявних у студентів знань із проблем, порушених у тексті, відповіді та питання тощо.

Текстовий етап включає в себе завдання, які студенти виконують безпосередньо під час читання. Саме на цьому етапі розвиваються комунікативні вміння читання, і тому він найтриваліший у часі і може включати кілька завдань, наприклад: заповнення таблиці, складання плану тексту, вибір заголовка до тексту, заповнення пропусків, правильні / неправильні твердження, співвіднесення малюнків із реченнями з тексту, логічне перегрупування речень, поділ тексту на параграфи тощо. Такі завдання дозволяють провести перевірку розуміння прочитаного.

Мета післятекстового етапу – інтеграція читання з продуктивними комунікативними вміннями, а саме говорінням і письмом, тобто студенти застосовують отримані в ході читання знання в різних мовних ситуаціях. Як завдання можна організувати дискусію, рольову гру, презентацію, провести опитування думок, написати лист, твір, резюме, есе, вірш.

Як приклад організації навчання оглядовому читанню пропонуємо серію завдань до тексту 8 (рівень – intermediate and above).



Текст 8

ISLAND ESCAPE
SUMMER CRUISING 2003
7 NIGHT CRUISES FROM JUST £649pp
 Departures: 4 June to Aug '03

Island cruises is a joint venture between Royal Caribbean Cruise Lines and First Choice offering you a new style in cruising!! It's a more relaxed, informal and innovative style of cruising. The new concept is "ad-lib" dining - where you are able to sit where you like and dine at a time that suits you! Still, there is an a la carte restaurant on board. If you'd prefer to reserve your dining for those special occasions. When it's time to dine you can dress up as much or as little as you like with the 'smart casual' dress code to suit the 'smart casual' atmosphere onboard.

Attractions onboard the 40,000 tons Island Escape include a gym and the health club, swimming pool with sunbathing decks, 6 bars, 3 restaurants, duty-free shopping, cyber-centre, plus a whole range of activities and entertainment including the onboard nightclub and casino. All cabins provide a high standard of comfort.

Both cruises offer two journey of discovery - a chance to visit a variety of the best destinations in the Mediterranean coupled with numerous shore excursions.

Luxurious Mini Cruises to Spain

3 great nights aboard the superb 'Pride of Bilbao'
 The largest cruise ferry sailing out of the UK.
 Depart Portsmouth every Sat & Tues until December 18

- Live entertainment
- 2 Cinemas
- Casino
- 4 Bars
- 3 Restaurants
- Indoor Swimming Pool

Fares start from only £49 pp
 Depending on season

To book, telephone: (open daily inc Sat/Sun)
 ☎01306744300

One Price for Luxury

All Sandals Ultra All-Inclusive resorts for couples only we provide the very best all included in the price of your holiday. All sporting activities from tennis to scuba diving (with free tuition) are included, or do nothing and relax at one of our spas. Experience the best choice of up to eight superb restaurants per resort and the most magnificent beachfront rooms and suits. One more reason why we have been voted The World's Best by travel agents worldwide for the past eight years.

0800 742 742
www.sandals.co.uk

2 Fantastic All-Inclusive Cruises to the Canary Islands

Christmas Party Cruise
 7 Nights departing December 21st
New Year Party Cruise
 7 Nights departing December 28th

All inclusive! YES! Includes all drinks!

PORTS OF CALL: TENERIFE, LANZAROTE, AGADIR (MOROCCO), MADEIRA, GRAN CANARIA AND TENERIFE.
 Was from £1135
 Now from only **£699**
 PER PERSON

Call Cruise World on 08707431000
 Open weekdays and Saturday 9am-6pm and Sunday 10am-6pm
 Retail agents for ATOL Holders Offers Subject to availability.

Передтекстовий етап.

Task: Look at the titles of these leaflets and say what sort of advertisements we are going to read today.

Key: Advertisements about summer holidays, resorts, cruises.

Текстовий етап.

Task: Look through the advertisements of different resorts and fill in the table if the information is provided.

№	The name of the place	Swimming pool (put "+" if any)	Health Club / center, sporting activities (put "+" if any)	Number of restaurants	Casino (put "+" if any)	Price
1	Summer Cruising					
2	Sandals			-		-
3	Canary Island		-	-		
4	Cruises to Spain					£49pp

Післятекстовий етап.

Task: Role-play – act out a situation.

Student A

You are a travel agent. You have received a call from one of the clients. Give the info he / she asks for. Try your best to persuade the client to travel with your company.

Student B

You are a traveller. You have looked through the ads of different resorts and have chosen one of them, which you'd like to visit. You're telephoning the travel agent to confirm the information about the price, duration and recreation activities.

Досягти комунікативної спрямованості під час роботи над текстом можна і за допомогою комп'ютера, в режимі текстового редактора. Word – одна з найдосконаліших програм у класі текстових процесорів, яка передбачає виконання сотень операцій. З його допомогою можна легко здійснювати комунікативно важливі дії над текстом. Текстовий процесор може використовуватися як інструмент для створення тренувальних вправ, як інструмент для стимулювання діяльності студентів зі створення текстів англійською мовою.

Приклади завдань:

- надрукуйте текст, внесіть у нього зміни;
- скоротіть текст, залишивши в ньому найважливішу інформацію;
- знайдіть і виділіть у тексті відповіді на питання;
- поділіть текст на смислові частини;
- відновіть правильний порядок речень за змістом;
- у тексті немає розділових знаків, великих літер, пробілів між словами, відновіть його;
- знайдіть і виділіть пасивні конструкції (жирним шрифтом, курсивом).

Також студенти створюють комунікативно важливі тексти: резюме, листівки, анкети, біографії, реферати, проекти.

3. Висновки

Таким чином, у викладача є великий набір методів і прийомів роботи з навчання читання, у виборі яких слід керуватися метою заняття, типом обраного для читання тексту, а також етапом роботи з ним.

Глосарій

Asking / Answering Question – запитально-відповідні вправи – передбачають запит і надання необхідної інформації.

Categorising – поділ на категорії – групування мовних або змістовних елементів за означеними категоріями або визначення цих категорій.

Cloze – відновлення / заповнення пропусків – прийом роботи зі зв'язним текстом, у якому навмисно пропущено кожне n-слово (n коливається від 5 до 10). Завдання студентів – відновити деформований текст, підібрати пропущені слова за змістом, виходячи з контексту.

Completing – вправа на доповнення – прийом роботи, заснований на уривку тексту або ряді незакінчених речень, які необхідно закінчити, використовуючи інформацію, отриману з прочитаного тексту.

Correction – виправлення – визначення і корегування мовних або змістовних порушень у тексті.

Finding differences / similarities – знаходження подібностей і відмінностей – прийом роботи, заснований на порівнянні двох або більше об'єктів, наприклад: картинок, слів, текстів тощо.

Gap-filling – заповнення пропусків – прийом роботи, в основі якого лежить методика доповнення або відновлення відсутніх мовних елементів.

Information Transfer – перекодування інформації – прийом роботи, що полягає в перенесенні інформації з однієї форми в іншу, наприклад: трансформація вербальної інформації (тексту, речення, слова) у невербальну (картинку, жест, тощо) або навпаки.

Jig-saw reading (listening) – «мозаїка» – прийом роботи, заснований на поділі «банку інформації», тобто тексту для читання або аудіювання. Після ознайомлення з певною частиною інформації студенти обмінюються нею і відновлюють загальний зміст тексту.

Labelling – називання – прийом роботи, заснований на присвоєнні імені аналізованому матеріалу (картині, діаграмі, тексту тощо).

Listing – складання списку – прийом роботи, що полягає в перерахуванні об'єктів або ідей, пов'язаних із певною темою / ситуацією.

Matching – співвіднесення / зіставлення – прийом роботи, що полягає в розпізнаванні співвіднесених один з одним вербальних і невербальних елементів, наприклад, картини і речення, слова і його визначення, початку і кінця речення тощо.

Mind-mapping – складання семантичної карти – представлення основних понять обговорюваної теми / проблеми в графічно упорядкованому і логічно пов'язаному вигляді.

Multiple Choice – множинний вибір – вибір правильної відповіді із запропонованих варіантів.

Note-taking – конспектування / складання коротких записів – прийом роботи, спрямований на розвиток уміння записати коротко у формі заміток зміст прочитаного або прослуханого тексту з метою зафіксувати необхідну інформацію для подальшого користування.

Outlining (making a plan) – складання плану – скорочення інформації тексту до основних ідей, записаних у формі плану, тобто за пунктами.

Paraphrasing – поділ тексту на параграфи – розподіл суцільного тексту на частини згідно з основною ідеєю, що міститься в кожній із них.



Picture-completion – доповнення малюнка / картини – прийом роботи, що полягає в заповненні відсутніх частин, об'єктів на картині.

Predicting – передбачення / прогнозування – прийом роботи, спрямований на розвиток уміння передбачати зміст / мовне оформлення тексту.

Quiz – вікторина – опитування-змагання або опитування-гра, в якій учасники відповідають на фактичні питання загальнокультурного змісту.

Reordering (Sequencing) – логічне перегрупування / відновлення послідовності – перерозподіл пропонованого матеріалу в логічній послідовності або згідно з планом. Результатом роботи є відтворений зв'язний текст, серія карток тощо.

Table filling – заповнення таблиці – прийом роботи, заснований на внесенні в таблицю необхідної інформації.

Translation – переклад ідеї іншою мовою. Студенти повинні брати до уваги лінгвістичні та культурні особливості мови, якою перекладається текст. Переклад може бути усним чи письмовим.

True / False Statements – правильні / неправильні твердження – змістовний вибір відповідей або суджень, який здійснюється шляхом співвіднесення пропонованих висловлювань зі змістом прочитаного або прослуханого тексту.

ЛІТЕРАТУРА:

1. Littlewood W. Communicative Language Teaching. Cambridge Language Teaching Library. Cambridge : Cambridge University Press, 1981. 108 p.
2. Woodward T., Lindstromberg S. Planning from Lesson to Lesson. A way of making lesson planning easier. Longman, 1995. 138 p.

3. Колесникова И.Л., Долгина О.А. A Handbook of English-Russian Terminology for Language Teaching = Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. Санкт-Петербург : Русско-Балтийский информационный центр «БЛИЦ» ; Cambridge University Press, 2001. 224 с.
4. Иностранные языки в школе: научно-методический журнал. Москва : ООО «Методическая мозаика», 2009. № 3.
5. Иностранные языки в школе: научно-методический журнал. Москва : ООО «Методическая мозаика», 2002. № 2.
6. Иностранные языки в школе: научно-методический журнал. Москва : ООО «Методическая мозаика», 2001. № 3.
7. Иностранные языки в школе: научно-методический журнал. Москва : ООО «Методическая мозаика», 1999. № 5.

REFERENCES:

1. Littlewood, W. (1981). Communicative Language Teaching. Cambridge Language Teaching Library. Cambridge: Cambridge University Press [in English].
2. Woodward T., Lindstromberg S. Planning from Lesson to Lesson. A way of making lesson planning easier. Longman, 1995. [in English].
3. Kolesnikova, I.L., Dolgina, O.A. (2001). A Handbook of English-Russian Terminology for Language Teaching. Saint Petersburg: Russko-Baltiiskii informatsionnyi tsentr "BLITS"; Cambridge University Press [in English and Russian].
4. (2009). Inostrannye iazyki v shkole: nauchno-metodicheskii zhurnal [Foreign languages at school: scientific and methodical journal]. Moscow: Metodicheskaiia mozaika, no. 3 [in Russian].
5. (2002). Inostrannye iazyki v shkole: nauchno-metodicheskii zhurnal [Foreign languages at school: scientific and methodical journal]. Moscow: Metodicheskaiia mozaika, no. 2 [in Russian].
6. (2001). Inostrannye iazyki v shkole: nauchno-metodicheskii zhurnal [Foreign languages at school: scientific and methodical journal]. Moscow: Metodicheskaiia mozaika, no. 3 [in Russian].
7. (1999). Inostrannye iazyki v shkole: nauchno-metodicheskii zhurnal [Foreign languages at school: scientific and methodical journal]. Moscow: Metodicheskaiia mozaika, no. 5 [in Russian].